

English

Installation of SpeedBox:

- 1. Turn off the electric bike.
- 2. Disconnect and remove the battery from the electric bike if it is possible.
- 3. Remove all essential parts to get access to the motor connectors.
- 4. Disconnect the speed sensor and display connectors from the motor, and then plug them into the female SpeedBox connectors.
- 5. Connect the male SpeedBox plugs into the appropriate original connectors.
- 6. Assemble the electric bike back to its original state.
- 7. Turn the electric bike on.
- 8. Activation/deactivation of SpeedBox is done by activating the **WALK** assist function shortly or by switching between two assistance modes twice (**← - → +**).
- 9. You can set the maximum speed of electric assistance by changing modes: **Turbo – EMTB – Tour – Eco – Tour – EMTB – Turbo** An actual speed limit will be displayed after that. The maximum speed of electric assistance can be set by activating the WALK assist mode shortly or by turning the rear wheel 360°. The value of 1.5 km/h on the display corresponds with the limit of 15 km/h, 2.0 km/h corresponds with the limit of 20 km/h, 9.9 km/h corresponds with 99 km/h etc. The last displayed limit will be saved after 5 seconds of inactivity.
- 10. To prevent tuning detection on your e-bike, it is necessary to leave the bike on after finishing the ride until a value of 0.0 km/h is displayed. Only then is it safe to turn off the bike. **Please note:** You can leave the device unattended during the countdown. Once the countdown is finished, the e-bike will turn off automatically after a few minutes.
- 11. When stopping for a short time, in order to continue riding smoothly, we recommend keeping one foot on the pedal, so that the countdown does not start.
- 12. We recommend not updating the firmware of your e-bike. Updating increases the risk of tuning detection. The warranty does not cover defects caused by e-bike firmware updates.

Česky

Instalace zařízení SpeedBox:

- 1. Vypněte elektrokolo.
- 2. Odpojte a vyjměte baterii z elektrokola, pokud je to možné.
- 3. Odmontujte všechny součásti elektrokola tak, abyste měli přístup ke konektorům motoru.
- 4. Rozpojte konektory na kabelu od motoru k židlí otáček a od motoru k displeji.
- 5. Zapojte SpeedBox do odpovídajících konektorů.
- 6. Zkompletujte elektrokolo zpět do původního stavu.
- 7. Zapněte elektrokolo.
- 8. Aktivaci a deaktivaci SpeedBox provedete aktivací funkce **WALK** / kombinací **← - → +**.
- 9. Nastavení maximální rychlosti připomoci provedete změnou módů: **Turbo – EMTB – Tour – Eco – Tour – EMTB – Turbo** Poté se na displeji zobrazí aktuální rychlostní limit. Maximální rychlost připomoci přepínáte aktivací funkce WALK, nebo otočením zadního kola o 360°. Zobrazení 1.5 km/h na displeji odpovídá limitu 15 km/h, 2.0 km/h odpovídá limitu 20 km/h, 9.9 km/h odpovídá 99 km/h apod. Poslední zobrazení limit se po pěti sekundách nečinnosti uloží.
- 10. Abyste předešli detekci tuningu na svém elektrokole, je třeba po ukončení jízdy

nechat elektrokolo zapnuté, dokud se na displeji trvale nezobrazí rychlost 0.0 km/h. Teprve poté můžete kolo bezpečně vypnout. **Poznámka:** Zařízení můžete po dobu dopočtu nechat bez dozoru. Jakmile je operace ukončena, elektrokolo se po několika minutách automaticky vypne.

- 11. Při krátkém zastavení doporučujeme držet jednu nohu na pedálu, aby se nespustil dopočet kilometru a mohli jste plynule pokračovat v jízdě.
- 12. Doporučujeme neprovádět aktualizaci softwaru vašeho elektrokola. Aktualizace zvyšuje riziko detekce tuningu a může způsobit nekompatibilitu produktu. Záruka nepokrývá vady způsobené aktualizacemi firmwaru elektrolol.

Deutsch

Installation der SpeedBox:

- 1. Schalten Sie das E-Bike aus.
- 2. Trennen Sie den Akku vom E-Bike und entfernen Sie ihn, falls möglich.
- 3. Bauen Sie alle Bestandteile des E-Bikes so ab, damit Sie Zugang zu den Steckverbindern des Motors haben.
- 4. Trennen Sie die Kabelsteckverbinder ab, vom Motor zum Drehzahlsensor und vom Motor zum Display.
- 5. Schließen Sie die SpeedBox an die passenden Steckverbinder an.
- 6. Bauen Sie das E-Bike wieder in den Originalzustand zusammen.
- 7. Schalten Sie das E-Bike ein.
- 8. Um die SpeedBox zu aktivieren oder deaktivieren, drücken Sie die Funktion **WALK** oder Kombination der Funktionstasten **← - → +**.
- 9. Die Höchstgeschwindigkeit der Fahrerunterstützung wird durch die Betätigung zwischen einzelnen Modi eingestellt: **Turbo – EMTB – Tour – Eco – Tour – EMTB – Turbo**. Das aktuelle Tempolimit wird angezeigt. Die Höchstgeschwindigkeit der Fahrerunterstützung kann durch kurze Betätigung der Funktion WALK, oder durch das Umdrehen des Hinterrads um 360°, eingestellt werden. Die angezeigte Geschwindigkeit von 1.5 km/h entspricht einer Höchstgeschwindigkeit von 15 km/h; 2.0 km/h entspricht 20 km/h; 9.9 km/h entspricht 99 km/h. Das zuletzt angezeigte Limit wird nach fünf Sekunden Inaktivität gespeichert.
- 10. Um die Tuningerkennung an Ihrem E-Bike zu vermeiden, ist es notwendig, das E-Bike nach Beendigung der Fahrt eingeschaltet zu lassen, bis eine Geschwindigkeit von 0.0 km/h angezeigt wird. Erst dann ist es sicher, das E-Bike auszuschalten. Bitte beachten Sie: Das Gerät kann während des Countdowns unbeaufsichtigt bleiben. Sobald der Countdown abgeschlossen ist, schaltet sich das E-Bike nach ein paar Minuten automatisch ab.
- 11. Bei kurzen Stopps empfehlen wir, einen Fuß auf dem Pedal zu lassen, um den Countdown nicht zu starten und die Fahrt nahtlos fortzusetzen.
- 12. Wir empfehlen dringend, die Software des E-Bikes nicht zu aktualisieren. Eine Aktualisierung erhöht das Risiko einer Tuning-Erkennung. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Defekte, die durch Software-Updates an den E-Bikes verursacht wurden.

Italiano

Installazione del dispositivo Speedbox:

- 1. Spegner la bicicletta elettrica.
- 2. Sconnettere ed estrarre la batteria dalla bicicletta se è possibile.

- 3. Disinstallare tutti i componenti della bicicletta elettrica in modo da avere accesso ai connettori del motore.
- 4. Scollegare i connettori sui cavi del sensore di velocità e del display dal motore.
- 5. Collegare lo SpeedBox ai connettori scollegati.
- 6. Riportare la bicicletta allo stato originale.
- 7. Accendere la bicicletta elettrica.
- 8. L'attivazione/disattivazione di SpeedBox viene fatta attivando brevemente la funzione **WALK** o passando da una modalità di assistenza all'altra due volte (**← - → +**).
- 9. È possibile impostare la massima velocità della assistenza elettrica cambiando le modalità: **Turbo – EMTB – Tour – Eco – Tour – EMTB – Turbo**. Dopo, il limite di velocità attuale apparirà sullo schermo. La velocità massima dell'assistenza elettrica può essere impostata attivando in breve la modalità WALK o girando la ruota posteriore di 360°. La visualizzazione di 1.5 km/h sullo schermo corrisponde al limite di 15 km/h, 2.0 km/h corrisponde al limite di 20 km/h, 9.9 km/h corrisponde a 99 km/h etc. L'ultimo limite visualizzato verrà memorizzato dopo cinque secondi di inattività.
- 10. Per impedire il rilevamento del tuning sulla sua e-bike, è necessario lasciare la bici accesa dopo aver terminato la corsa finché non viene visualizzato un valore di 0.0 km/h. Solo allora è sicuro spegnere la bicicletta. **Nota:** può lasciare il dispositivo incustodito durante il conto alla rovescia. Una volta terminato il conto alla rovescia, l'e-bike si spegnerà automaticamente dopo alcuni minuti.
- 11. In caso di brevi soste, per continuare a pedalare senza intoppi, si consiglia di tenere un piede sul pedale, in modo che non parta il conto alla rovescia.
- 12. Non consigliamo di aggiornare il software dell' e-bike. L'aggiornamento aumenta il rischio del rilevamento di tuning. La garanzia non copre i difetti causati dagli aggiornamenti del firmware dell'e-bike.

Français

Installation de la SpeedBox:

- 1. Éteignez le vélo électrique.
- 2. Si possible, débranchez la batterie du vélo électrique.
- 3. Démontez toutes les parties du vélo électrique afin d'avoir l'accès aux connecteurs du moteur.
- 4. Débranchez les connecteurs des câbles qui mènent du moteur vers le capteur de vitesse et du moteur vers l'écran.
- 5. Branchez la SpeedBox aux connecteurs débranchés.
- 6. Remettez le vélo dans son état initial.
- 7. Allumez le vélo électrique.
- 8. Pour activer ou désactiver la SpeedBox allumez brièvement la fonction **WALK** ou basculez deux fois entre les deux modes d'assistance (**← - → +**).
- 9. Pour régler la vitesse maximale, commencez par changer des modes: **Turbo – EMTB – Tour – Eco – Tour – EMTB – Turbo**. Ensuite, la limite de vitesse actuelle sera affichée à l'écran. Pour changer la vitesse maximale, activez brièvement la fonction WALK (MARCHE) ou tournez la roue arrière de 360°. Chaque tour change la vitesse maximale. La valeur de 1.5 km/h affichée correspond à la limite de 15 km/h, 2.0 km/h correspond à la limite de 20 km/h, 9.9 km/h correspond à 99 km/h, etc. La dernière limite qui s'affiche, sera enregistrée après 5 secondes d'inactivité.
- 10. Pour éviter la détection de tuning, il faut laisser le vélo allumé après chaque sortie jusqu'à ce que la vitesse 0.0 km/h s'affiche

à l'écran. Ce n'est qu'à ce moment-là que vous pouvez éteindre le vélo en toute sécurité. **A noter:** Pendant ce calcul vous pouvez laisser le dispositif et le vélo sans surveillance. Une fois le calcul terminé, le vélo électrique va s'éteindre automatiquement après quelques minutes.

- 11. Pendant un arrêt court, nous vous conseillons de garder un pied sur la pédale afin que le calcul ne démarre pas et vous pouvez continuer à rouler en douceur.
- 12. Nous vous recommandons de ne pas mettre à jour le logiciel de votre vélo électrique. Chaque mise à jour augmente le risque de détection de tuning. La garantie ne couvre pas les défauts causés par les mises à jour du logiciel des vélos électriques.

Español

Instalación del dispositivo SpeedBox:

- 1. Apague la bicicleta eléctrica.
- 2. Desconecte y retire la batería de la bicicleta eléctrica si es posible.
- 3. Desconecte los conectores del sensor de velocidad y de la pantalla, y conéctelos a los conectores hembra de SpeedBox.
- 4. Desenchufe los conectores del cable del motor al sensor de velocidad y del cable del motor a la pantalla.
- 5. Conecte los conectores macho de SpeedBox a los conectores originales correspondientes.
- 6. Vuelva a montar la bicicleta eléctrica a su estado original.
- 7. Encienda la bicicleta eléctrica.
- 8. La activación/desactivación de SpeedBox se realiza activando brevemente la función **WALK** o cambiando dos veces entre dos modos de asistencia (**← - → +**).
- 9. Para establecer la velocidad máxima, cambie los modos: **Turbo – EMTB – Tour – Eco – Tour – EMTB – Turbo**. Entonces se mostrará el límite de velocidad actual. La velocidad máxima se puede configurar activando en breve el modo WALK o girando la rueda trasera 360°. El valor de 1.5 km/h en la pantalla corresponde al límite de 15 km/h, 2.0 km/h corresponde al límite de 20 km/h, 2.5 km/h corresponde a 25 k/h, 9.9 km/h corresponde a 99 km/h, etc. El último límite mostrado se guarda después de cinco segundos de inactividad.
- 10. Para evitar que se detecte el tuning en su bicicleta, después de montar en bicicleta, deje la bicicleta encendida hasta que aparezca permanentemente en la pantalla la velocidad de 0.0 km/h. Sólo entonces podrás apagar la bicicleta de forma segura. **Nota:** Puedes dejar su dispositivo desatendido mientras se carga. Una vez que se complete el proceso de cuenta atrás, la bicicleta se apagará automáticamente después de unos minutos.
- 11. Al parar brevemente, recomendamos mantener un pie en el pedal para que el cuentakilómetros no arranque y puedas seguir yendo con suavidad.
- 12. No recomendamos actualizar el software. La actualización aumenta el riesgo de detección de tuning. La garantía no cubre defectos causados por la actualización del software de las bicicletas eléctricas.

Polski

Instalacja urządzenia Speedbox:

- 1. Wyłącz e-rower.
- 2. Jeśli to możliwe, odłącz i wyjmij baterię.
- 3. Demontuj wszystkie części tak, żeby mieć dostęp do wtyczek (konektorów) silnika.

- 4. Odłącz wtyczkę czujnika prędkości oraz wtyczkę ekranu od silnika.
- 5. Podłącz wtyczki urządzenia SpeedBox w odpowiednie miejsca.
- 6. Zamontuj z powrotem wszystkie części e-roweru tak, jak były przed demontażem.
- 7. Włącz e-rower.
- 8. Aktywację/deaktywację SpeedBox przeprowadź przy pomocy funkcji **WALK** lub szybkim przełączaniem klawiszy funkcyjnych w kolejności (**← - → +**).
- 9. Możesz ustawić maksymalną prędkość wspomagania elektrycznego, zmieniając tryby: **Turbo – EMTB – Tour – Eco – Tour – EMTB – Turbo**. Następnie zostanie wyświetlone rzeczywiste ograniczenie prędkości. Maksymalną prędkość wspomagania elektrycznego można zmienić, uruchamiając na krótko funkcję WALK lub obracając tylné koło o 360°. Wartość 1.5 km/h na wyświetlaczu odpowiada limitie 15 km/h, 2.0 km/h

- 10. Aby zapobiec wykryciu tuningu w Twoim rowerze, po zakończeniu jazdy należy pozostawić rower włączony do czasu, aż na wyświetlaczu pojawi się na stałe prędkość 0.0 km/h. Dopiero wtedy będziesz mógł bezpiecznie wyłączyć rower. **Uwaga:** Podczas ładowania możesz pozostawić urządzenie bez nadzoru. Po zakończeniu procesu odliczania rower wyłączy się automatycznie po kilku minutach.
- 11. W przypadku krótkiego zatrzymania zalecamy trzymanie jednej stopy na pedale, aby licznik kilometrów nie uruchomił się i można było kontynuować płynną jazdę.
- 12. Zalecamy nie aktualizować oprogramowania roweru, aby uniknąć wykrycia tuningu. Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych aktualizacją software'u.



SpeedBox 3.0
for Bosch

Notice

1. When you ride an electric bicycle, there are many additional hazards that do not occur during normal cycling. When using SpeedBox products, the electric bicycle also does not meet the requirements of EN 15194 + A1, when the power of the auxiliary electric drive is not reduced or interrupted when reaching a speed of 25 km/h or more. Before installing and before any use of the SpeedBox products, make sure that their use is not in conflict with the laws of the country in which you intend to use your electric bicycle.
2. In the EU Member States, an electric bicycle with a SpeedBox installed is considered a small motorcycle, which may entail the obligation to use a helmet, take out damage liability insurance (or other similar insurance), the registration of such a vehicle (including the location of the registration mark), including the necessity to hold the appropriate driving license, when the electric bicycle is operated on the road.
3. The producer assumes no responsibility for damages caused by using the SpeedBox products.
4. Electric bikes equipped with SpeedBox products are not allowed to be used on roads, bike paths and public spaces.
5. An electric bike equipped with SpeedBox products can be used solely on your own property and entirely at your own risk.

Upozornění

1. Při provozu elektrokol vzniká mnoho dodatečných rizik, která se nevyskytují v běžné cyklistice. Při použití produktů SpeedBox elektrokolo dále nespĺňuje požadavky dle normy (ČSN) EN 15194 + A1, kdy výkon pomocného elektrického pohonu nebude snížen ani přerušen při dosažení rychlosti 25 km/h a více. Před instalací a jakýmkoliv použitím produktů SpeedBox se důsledně ujistěte, že jejich použití není v rozporu s právními předpisy země, ve které budete své elektrokolo používat.
2. V členských zemích EU je při použití produktů SpeedBox elektrokolo považováno za malý motocykl, čímž při jeho provozování na pozemních komunikacích může vzniknout povinnost užívání ochranné přilby (helmy), sjednání povinného ručení (či jiného obdobného pojištění), registrace takového dopravního prostředku (včetně umístění registrační značky) včetně nutnosti být držitelem příslušného řidičského oprávnění.
3. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé použitím produktů SpeedBox.
4. Elektrokola vybavena produkty SpeedBox není dovoleno používat na pozemních komunikacích, cyklostezkách a veřejných prostranstvích.
5. Elektrokola vybavena produkty SpeedBox je možno používat výhradně na svém vlastním pozemku, výhradně na svou vlastní zodpovědnost.

Hinweis

1. Bei dem Betrieb von Elektrofahrzeugen entstehen viele zusätzliche Risiken, die bei der herkömmlichen Radsport nicht auftreten. Beim Gebrauch der Produkte SpeedBox erfüllt das Elektrofahrzeug weiter nicht die Anforderungen gemäß Norm (ČSN) EN 15194 + A1, wobei die Leistung des elektrischen Hilfsantriebs bei Erreichung einer Geschwindigkeit von 25 km/h oder mehr weder gesenkt noch unterbrochen wird. Vergewissern Sie sich vor der Installation und jedem Gebrauch der Produkte SpeedBox gründlich, dass ihr Gebrauch nicht den Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Elektrofahrzeug benutzt wird, widerspricht.
2. In den Mitgliedsländern der EU wird bei der Gebrauch der Produkte SpeedBox das Elektrofahrzeug für ein kleines Motorrad gehalten, wodurch bei seinem Gebrauch auf den Straßenverkehrswegen die Pflicht entstehen kann, einen Schutzhelm zu benutzen, eine Pflichtversicherung abzuschließen (oder eine andere ähnliche Versicherung), die Registrierung eines solchen Verkehrsmittel (einschließlich die Anbringung einer Kennnummer), einschließlich die Notwendigkeit, der Inhaber eines entsprechenden Führerscheins zu sein.
3. Der Hersteller haftet nicht für Schaden, die durch Verwendung der Produkte SpeedBox verursacht wurden.
4. Elektroräder, die mit den Produkten SpeedBox ausgestattet sind, dürfen nicht auf Landstraßen, Radwegen und öffentlichen Räumen benutzt werden.
5. Elektroräder, die mit Produkten SpeedBox ausgestattet sind, können ausschließlich nur auf eigenen Grundstücken und auf eigene Gefahr gebraucht werden.

Avvertimento

1. Durante l'uso delle biciclette elettriche si presentano molti rischi aggiuntivi, che non si verificano nel ciclismo normale. Quando viene utilizzato SpeedBox sulla bicicletta elettrica non è conforme ai requisiti secondo le norme (CSN) EN 15194 + A1 e che la potenza del motore elettrico ausiliario non sarà ridotta e non sarà interrotta ad una velocità di 25 km/orari o oltre. Prima di installare e di utilizzare i prodotti SpeedBox assicuratevi che il loro uso non è in contrasto con le leggi del paese in cui si utilizza la vostra bicicletta elettrica.
2. Gli Stati membri dell'UE stanno utilizzando i prodotti SpeedBox considerando la bici elettrica una piccola moto, che durante il suo funzionamento sulle strade pubbliche possono dare l'obbligo dell'uso di caschi protettivi, stipulare l'assicurazione obbligatoria (o altra assicurazione simile), la registrazione di tali mezzi di trasporto (comprese il posizionamento di un numero di registrazione), compresa la necessità di tenere una patente di guida appropriata.
3. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dall'uso di prodotti SpeedBox.
4. Non è consentito utilizzare una bici elettrica dotata di prodotti SpeedBox su strade, sentieri per biciclette o spazi pubblici.
5. La Bicicletta elettrica dotata di prodotti Speedbox può essere utilizzata solo nel proprio paese, interamente sotto la propria responsabilità.

Avertissement

1. En utilisant le vélo électrique, il existe un nombre important de risque que l'on ne rencontre pas au vélo classique. En utilisant les produits SpeedBox, le vélo électrique ne satisfait plus les exigences de la norme (ČSN) EN 15194 + A1, conformément à laquelle la puissance de l'entraînement électrique devra être limitée, ou coupée à la vitesse de 25 km/h et plus. Assurez vous avant l'installation et toute utilisation du produit SpeedBox que son utilisation ne représente pas une violation des lois applicables au pays dans lequel vous allez utiliser votre vélo électrique.
2. Dans les états membres de l'UE, en utilisant les produits SpeedBox, le vélo électrique est considéré comme un petit motorcycle. De ce fait il se peut que le port du casque, la suscription de l'assurance responsabilité civile (ou autre type de l'assurance), l'immatriculation de ce type de moyen de transport (y compris la pose de la plaque d'immatriculation) et l'obligation de conducteur, d'être détenteur d'un permis de conduire correspondant, soient obligatoires.
3. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages, causés par l'utilisation des produits SpeedBox.
4. Il est interdit d'utiliser le vélo électrique, équipé de produits SpeedBox, sur les routes, les pistes cyclables et les espaces publics.
5. Le vélo électrique, équipé de produits SpeedBox, peut être utilisé uniquement dans un espace privé, entièrement sous votre propre responsabilité.

Advertencia

1. Al poner en marcha las bicicletas eléctricas hay muchos peligros adicionales que no se producen durante el ciclismo. Además al utilizar productos SpeedBox, la bicicleta eléctrica no cumple con los requisitos de acuerdo a la norma (ČSN) EN 15194 + A1, cuando la potencia del accionamiento eléctrico auxiliar no se ha reducido ni se ha interrumpido al alcanzar una velocidad de 25 km/h o más. Antes de instalar y usar cualquier producto SpeedBox, asegúrese de que su uso no esté en contradicción con las leyes del país en el que utiliza su bicicleta eléctrica.
2. En los Estados miembros de la UE, cuando se utiliza SpeedBox, se considera que una bicicleta eléctrica es una motocicleta pequeña que, al conducir en carreteras puede implicar la obligación de utilizar un casco, un seguro de responsabilidad obligatoria (u otro seguro similar), un registro de los medios de transporte (incluso la ubicación de matrículas), incluyendo la necesidad de poseer un adecuado permiso de conducir.
3. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los perjuicios que resulten del uso de productos de SpeedBox.
4. No se permite utilizar una bicicleta eléctrica equipada con productos SpeedBox en carreteras, rutas para bicicletas o espacios públicos.
5. Una bicicleta eléctrica equipada con SpeedBox se puede utilizar exclusivamente en propiedad privada, sólo bajo su propia responsabilidad.

Ostrzeżenie

1. Podczas użytkowania e-rowerów pojawiają się ryzyka, które nie są tak częste podczas jazdy na tradycyjnym rowerze. Po zamontowaniu produktu SpeedBox e-rower nie spełnia normy (ČSN) EN 15194 + A1, która mówi o odłączeniu lub znizeniu wspomagania silnika w momencie uzyskania prędkości 25 km/h. Przed instalacją oraz użyciem produktu SpeedBox upewnijcie się, że jest to zgodne z legislacją Waszego kraju.
2. W krajach UE używanie e-roweru wraz ze SpeedBoxem jest traktowane jako używanie małego motocykla. Może łączyć się z obowiązkiem używania kasku podczas jazdy, wykupienia obowiązkowego ubezpieczenia OC czy nawet posiadania prawo jazdy odpowiedniej kategorii.
3. Producent nie bierze odpowiedzialności za używanie produktu SpeedBox.
4. E-rowery wyposażone w produkt SpeedBox nie powinny się używać na drogach publicznych, publicznych ścieżkach rowerowych i innych miejscach użytku publicznego.
5. E-rowery wyposażone w SpeedBox powinny się używać na własnym, prywatnym terenie.